

Termeni și condiții generale (GTC) pentru achiziționarea și utilizarea produselor educaționale FANUC

1. Aplicabilitate

- a. Acești Termeni și condiții generale (TCG) reglementează achiziționarea și utilizarea produselor educaționale de la FANUC Europe GmbH (denumită în continuare „FANUC”) de către instituțiile de învățământ din Uniunea Europeană (UE), Regatul Unit, Elveția și Turcia („Teritoriul”).
- b. Prezentele TCG se aplică tuturor contractelor încheiate între FANUC și instituția de învățământ (denumită în continuare „client”) privind achiziționarea și utilizarea produselor educaționale FANUC.
- c. Termenii și condițiile generale ale clientului nu vor deveni parte a contractului decât dacă FANUC a fost de acord în mod expres cu acestea în scris. Aceste TCG înlocuiesc orice termeni și condiții contradictorii.

2. Definiții

- a. „Produse educaționale” înseamnă toate produsele oferite de FANUC special dezvoltate și destinate utilizării în instituțiile de învățământ, inclusiv, dar fără a se limita la, pachete de robotică, pachete CNC, software de simulare și materiale de instruire, documentație și actualizări asociate.
- b. „Instituții de învățământ aprobate” înseamnă universități, școli profesionale, centre de formare și alte instituții de învățământ care au fost autorizate în scris de FANUC să utilizeze produsele educaționale. FANUC își rezervă dreptul de a acorda sau refuza o astfel de autorizație la propria discreție.
- c. „Utilizare” se referă la utilizarea produselor educaționale exclusiv în scopuri educaționale necomerciale în cadrul instituției de învățământ aprobate, în special pentru cercetare, predare și demonstrație pentru studenții înscriși la instituție.

3. Obiectul contractului

- a. FANUC oferă produse educaționale exclusiv pentru achiziționare și utilizare în instituțiile de învățământ aprobate din teritoriu.
- b. Clientul se angajează să utilizeze produsele educaționale achiziționate exclusiv în scopuri educaționale, astfel cum sunt definite în prezentul document. Utilizarea comercială, inclusiv, dar fără a se limita la, utilizarea produselor pentru formare sau servicii contra cost, este interzisă în mod expres.

General Terms and Conditions (GTC) for the Purchase and Use of FANUC Educational Products

1. Scope

- a. These General Terms and Conditions (GTC) govern the purchase and use of educational products from FANUC Europe GmbH (hereinafter referred to as “FANUC”) by educational institutions in the European Union (EU), the United Kingdom, Switzerland, and Turkey (the “Territory”).
- b. These GTC apply to all contracts concluded between FANUC and the educational institution (hereinafter referred to as “Customer”) regarding the purchase and use of FANUC educational products.
- c. Any general terms and conditions of the Customer shall not become part of the contract unless FANUC has expressly agreed to them in writing. These GTC supersede any conflicting terms and conditions.

2. Definitions

- a. “Educational Products” means all products offered by FANUC specifically developed and designated for use in educational institutions, including, but not limited to, robotics packages, CNC packages, simulation software, and associated training materials, documentation, and updates.
- b. “Approved Educational Institutions” means universities, vocational schools, training centres, and other educational institutions that have been authorized by FANUC in writing to use the Educational Products. FANUC reserves the right to grant or deny such authorization at its sole discretion.
- c. “Use” refers to the deployment of Educational Products solely for non-commercial educational purposes within the Approved Educational Institution, specifically for research, teaching, and demonstration to students enrolled at the institution.

3. Subject Matter of the Contract

- a. FANUC offers Educational Products exclusively for purchase and Use in Approved Educational Institutions within the Territory.
- b. The Customer undertakes to use the purchased Educational Products exclusively for educational purposes as defined herein. Commercial use, including but not limited to, using the products for fee-based training or services, is expressly prohibited.

- c. Transferul, revânzarea sau împrumutul produselor educaționale achiziționate către terțe părți, în special către companii sau instituții educaționale neautorizate, nu este permis fără acordul scris prealabil al FANUC.

4. Achiziționare și prețuri

- a. Achiziționarea de produse educaționale este disponibilă numai pentru instituțiile de învățământ aprobate. Clientul trebuie să furnizeze o dovadă satisfăcătoare a statutului său de instituție de învățământ la cererea FANUC. FANUC își rezervă dreptul de a verifica acest statut.
- b. Prețurile pentru produsele educaționale sunt prețuri reduse speciale oferite exclusiv instituțiilor de învățământ aprobate în scopuri educaționale. Utilizatorii finali sau revânzătorii neautorizați nu au dreptul la aceste prețuri speciale. FANUC își rezervă dreptul de a ajusta aceste prețuri în orice moment.
- c. Achiziționarea Produselor educaționale include o obligație de utilizare necomercială, ceea ce înseamnă că utilizarea Produselor educaționale pentru instruire comercială, revânzare sau închiriere este strict interzisă.

5. Livrare și instalare

- a. Livrarea se face în conformitate cu Incoterms 2020 convenite în contractul de vânzare individual. Cu excepția cazului în care se convine altfel, livrarea se face DAP.
- b. Clientul este obligat să inspecteze produsele educaționale livrate pentru a verifica dacă sunt complete, cantitatea și orice defecte vizibile imediat după primire și să notifice FANUC în scris cu privire la orice discrepanțe sau defecte în termen de cinci (5) zile lucrătoare de la livrare. Neprezentarea unei astfel de notificări în termenul specificat va fi considerată acceptarea produselor livrate.
- c. Serviciile de instalare oferite de FANUC nu sunt incluse, cu excepția cazului în care se convine în mod explicit în scris într-un contract de instalare separat. În cazul în care serviciile de instalare sunt furnizate de FANUC, clientul trebuie să asigure accesul rezonabil la locul de instalare și la utilitățile necesare.

6. Drepturi și restricții de utilizare

- a. La plata integrală a prețului de achiziție convenit, Clientul primește o licență neexclusivă, netransferabilă și revocabilă de a utiliza produsele educaționale achiziționate numai în cadrul instituției de învățământ

- c. The transfer, resale, or loan of the purchased Educational Products to third parties, particularly to companies or non-authorized educational institutions, is not permitted without the prior written consent of FANUC.

4. Purchase and Pricing

- a. The purchase of Educational Products is only available to Approved Educational Institutions. The Customer must provide satisfactory proof of its status as an educational institution upon request by FANUC. FANUC reserves the right to verify such status.
- b. The prices for Educational Products are special discounted prices offered exclusively to Approved Educational Institutions for educational purposes. Unauthorized end-users or resellers are not entitled to these special prices. FANUC reserves the right to adjust these prices at any time.
- c. The purchase of Educational Products includes a non-commercial use obligation, meaning that the Use of Educational Products for commercial training, resale, or rental is strictly prohibited.

5. Delivery and Installation

- a. Delivery shall be made in accordance with the Incoterms 2020 agreed upon in the individual sales contract. Unless otherwise agreed, delivery shall be DAP.
- b. The Customer is obligated to inspect the delivered Educational Products for completeness, quantity, and any visible defects immediately upon receipt and to notify FANUC in writing of any discrepancies or defects within five (5) business days of delivery. Failure to provide such notice within the specified timeframe shall be deemed acceptance of the delivered products.
- c. Installation services by FANUC are not included unless explicitly agreed upon in writing in a separate installation agreement. If installation services are provided by FANUC, the Customer shall provide reasonable access to the installation site and necessary utilities.

6. Usage Rights and Restrictions

- a. Upon full payment of the agreed purchase price, the Customer receives a non-exclusive, non-transferable, revocable license to Use the purchased Educational Products solely

- aprobate de Client și numai pentru utilizarea permisă.
- b. Utilizarea este permisă numai în locațiile fizice ale instituției de învățământ aprobate specificate în comanda de achiziție. Clientul se angajează să nu mute produsele educaționale sau să nu permită utilizarea acestora în afara incintei instituției de învățământ aprobate fără acordul prealabil scris al FANUC.
- c. Utilizarea produselor educaționale în scopuri comerciale, inclusiv, dar fără a se limita la, formare, consultanță sau producție contra cost, este strict interzisă.

7. Garanție și răspundere

- a. FANUC garantează că produsele educaționale livrate vor fi lipsite de defecte materiale de manoperă și materiale pentru o perioadă de douăsprezece (12) luni de la data livrării. Această garanție nu acoperă uzura normală, deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare, accident, neglijență sau modificare neautorizată.
- b. Orice cerere de garanție trebuie raportată în scris către FANUC în termen de paisprezece (14) zile de la descoperirea defectului și în perioada de garanție de douăsprezece (12) luni.
- c. Singura obligație a FANUC în cadrul acestei garanții va fi, la alegerea sa, repararea sau înlocuirea produsului educațional defect.
- d. FANUC nu va fi răspunzătoare pentru niciun fel de daune indirecte, accidentale, succesive sau speciale, inclusiv, dar fără a se limita la, pierderi de profit, pierderi de date sau întreruperi ale activității, care rezultă din sau în legătură cu utilizarea sau incapacitatea de a utiliza produsele educaționale, chiar dacă FANUC a fost informată cu privire la posibilitatea unor astfel de daune. Răspunderea totală a FANUC în temeiul prezentului acord se va limita la prețul de achiziție plătit de client pentru produsul educațional afectat.

8. Formare și asistență

- a. FANUC poate oferi suport didactic, instruire și materiale didactice pentru utilizarea optimă a produselor educaționale. Disponibilitatea și condițiile acestui tip de asistență și formare fac obiectul unui acord separat.
- b. Instruirea, în cazul în care este oferită, este destinată exclusiv instructorilor și personalului instituțiilor de învățământ aprobate și autorizate de FANUC.

- within the Customer's Approved Educational Institution and solely for the Permitted Use.
- b. Use is only permitted within the physical location(s) of the Approved Educational Institution specified in the purchase order. The Customer undertakes not to relocate the Educational Products or allow their use outside of the Approved Educational Institution's premises without FANUC's prior written consent.
- c. The Use of the Educational Products for any commercial purposes, including but not limited to, fee-based training, consulting, or production, is strictly prohibited.

7. Warranty and Liability

- a. FANUC warrants that the delivered Educational Products will be free from material defects in workmanship and materials for a period of twelve (12) months from the date of delivery. This warranty does not cover normal wear and tear, damage caused by improper use, accident, negligence, or unauthorized modification.
- b. Any warranty claims must be reported to FANUC in writing within fourteen (14) days of the discovery of the defect, and within the twelve (12) month warranty period.
- c. FANUC's sole obligation under this warranty shall be, at its option, to repair or replace the defective Educational Product.
- d. FANUC shall not be liable for any indirect, incidental, consequential, or special damages, including, but not limited to, lost profits, lost data, or business interruption, arising out of or in connection with the use or inability to use the Educational Products, even if FANUC has been advised of the possibility of such damages. FANUC's total liability under this agreement shall be limited to the purchase price paid by the Customer for the affected Educational Product.

8. Training and Support

- a. FANUC may offer didactic support, training, and teaching materials for the optimal Use of the Educational Products. The availability and terms of such support and training are subject to a separate agreement.
- b. Training, if provided, is exclusively intended for instructors and staff of Approved Educational Institutions authorized by FANUC.

9. Protecția datelor și confidențialitatea

- a. FANUC va prelucra datele cu caracter personal ale clientului în conformitate cu reglementările aplicabile privind protecția datelor. Detalii privind practicile FANUC de prelucrare a datelor sunt disponibile în politica de confidențialitate a FANUC.
- b. Clientul se angajează să nu divulge informații confidențiale obținute în legătură cu utilizarea produselor educaționale către terți fără acordul scris prealabil al FANUC.

10. Dreptul de răscumpărare al FANUC

- a. Clientul este obligat să ofere FANUC opțiunea de a răscumpăra produsele educaționale înainte de a încerca să le transfere, să le revândă sau să le elimine.
- b. Clientul trebuie să notifice FANUC în scris dacă intenționează să înceteze utilizarea unui produs educațional și să furnizeze documentația relevantă privind starea acestuia.
- c. FANUC își rezervă dreptul de a răscumpăra produsul educațional la un preț stabilit în funcție de starea, vârsta și valoarea sa de piață. FANUC va comunica decizia sa clientului într-un interval de timp rezonabil.
- d. În cazul în care FANUC refuză răscumpărarea, clientul poate continua cu alte opțiuni de eliminare, cu condiția ca acestea să respecte restricțiile stabilite în prezentele TCG.

11. Dispoziții finale

- a. Prezentul acord va fi reglementat și interpretat în conformitate cu legea țării în care se află sediul regional FANUC pentru teritoriu, cu excepția principiilor sale privind conflictele de legi.
- b. Jurisdicția exclusivă pentru toate litigiile care decurg din sau în legătură cu prezentul contract va fi instanțele din orașul în care se află sediul regional al FANUC pentru teritoriu.
- c. În cazul în care oricare dintre dispozițiile prezentelor TCG este considerată nevalidă sau inaplicabilă, celelalte dispoziții rămân în vigoare și au efect deplin. Dispoziția nevalidă sau inaplicabilă va fi înlocuită cu o dispoziție validă și aplicabilă care se apropie cel mai mult de intenția economică a dispoziției invalidate sau inaplicabile.
- d. Prezentele TCG constituie întregul acord dintre părți cu privire la obiectul acestora și înlocuiesc toate comunicările și propunerile anterioare sau contemporane, verbale sau scrise.

9. Data Protection and Confidentiality

- a. FANUC will process the Customer's personal data in accordance with applicable data protection regulations. Details of FANUC's data processing practices are available in FANUC's privacy policy.
- b. The Customer undertakes not to disclose confidential information obtained in connection with the Use of Educational Products to third parties without FANUC's prior written consent.

10. FANUC's Right of Repurchase

- a. The Customer is obligated to offer FANUC the option to repurchase the Educational Products before attempting to transfer, resell, or dispose of them.
- b. The Customer must notify FANUC in writing if they intend to cease using an Educational Product and provide relevant documentation regarding its condition.
- c. FANUC reserves the right to repurchase the Educational Product at a price determined based on its condition, age, and market value. FANUC shall communicate its decision to the Customer within a reasonable timeframe.
- d. If FANUC declines the repurchase, the Customer may proceed with other disposal options, provided that they comply with the restrictions set forth in these GTC.

11. Final Provisions

- a. This agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the country where FANUC's regional headquarters for the Territory is located, excluding its principles of conflicts of law.
- b. The exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from or in connection with this contract shall be the courts located in the city where FANUC's regional headquarters for the Territory is located.
- c. If any provision of these GTC is held to be invalid or unenforceable, the remaining provisions shall remain in full force and effect. The invalid or unenforceable provision shall be replaced by a valid and enforceable provision that comes closest to the economic intent of the invalid or unenforceable provision.
- d. These GTC constitute the entire agreement between the parties concerning the subject matter hereof and supersede all prior or contemporaneous communications and proposals, whether oral or written.

Data de intrare în vigoare: Februarie 2025

Effective: February 2025